

❖ MAANDAG IN DE VIERDE WEEK ❖

METTEN

*Na de **hexapsalm** en de triadika van de toon:*

PSALM-LEZINGEN

*Na de eerste psalmlezing zingen we de **kathisma-zangen** volgens de toon van de week (zie appendix).*

*Na de tweede psalmlezing zingen we het **kathisma-zang**:*

t.8 – Laat óns neervallen, ge-ló-`vi-gèn, \* voor hét eer-bied-waar-di-gè Hou̇t, \* waar-op de Schepper van het heel-ál `ver-he-vèn wèrd. * Hét ligt voor ons uit-gè-stèld * én heiligt hen die ertoe naderen met lī-cháam `èn zièl; \* hét wist het vuil van dē zòn-dèn wèg \* vān hen die trouw zijn in het vās-`tèn ** en Christus steeds be-zin-gen als de é-nige Wel-doè-nèr. –

theotokion:

t.8 – Het Woord van dē Vā-`dèr is op aarde ne-er-gè-daald \* toen dē lich-tende Engel riep tot de Mōe-`dér van God: * Ver-heug `ù, Gē-zè-gèn-dē, \* diē alleen het bruidsvortrek ongeschonden be-waard hèbt, \* toen gij in úw schóot ont-vān-`gèn mōcht * ón-ze God en Heer Die is vòór `al-lè tìjd, \* óm als God het mēn-sen-gè-slācht \*\*\* te rēd-den uit be-dróg en dwā-`līng. –

*Na de derde psalmlezing zingen we het **kathisma-zang**:*

t.3 – Nu hebben wij de hēlft bē-rèikt * vān het ingespannen werk van de Vās-`tèn; \* nā de verering van Uw leven-schēn-kēnd Krūis: vā-len wij neer `en roè-`pèn: \* Gróót zijt Gij, Mens-līe-vēn-dē, \* én heerlijk zijn Uw wèr-`kēn, * wānt Gij hebt ons Uw kostbaar Krūis gē-toōnd; * wij vereren het eerbiedig en roè-`pèn: \*\*\* É-re zij Uw `ui-tē-`sté bārm-hār-`tīg-hēid. –

theotokion:

t.3 – Als aan een wijnstok zonder lānd-bōu-
wèr * hebt gij de allerschoonste druiventros doen ont-sprīn` gēn,
* Diē voor ons de verlossingbrengende Wijn doet vlōei-ēn, *
wel-ke ons aller ziel en lī-chaam vèr-heùgt. * Wij priĳzen u zā-līg
* als de bewerkster van āl dīt goēd * ēn roepen steeds met de
Ēn-gēl: ☩ Vèr-heùg ū, Be- gē- nā-dīg-dē. –

Psalm 50

DE CANONS

we lezen eerst de canon uit het mineon, en dan van het triodion:

DE EERSTE CANTIEK (Het Lied van Mozes - Ex.15, 1-19)
(de canon uit het mineon en dan:)

EERSTE ODE

HET TRIODION- VAN JOZEF - TOON 8
irmos Farao en zijn wagens ...

Aan allen is verschenen de lichtbrengende Kruisverering, die als een zon de stralen der Verlossing zendt om allen te verlichten die in de macht zijn van de duisternis der zonden. Laat ons erheen snellen om gereinigd het Kruis te kussen.

Gij die door de genadegave van het vasten gereinigd zijt, laat ons met die gereinigde geest roepen tot Hem Die alleen de werkelijk Reine is, en als danklied zingen: Gij, Woord, hebt Uw Bloed voor ons allen vergoten, en Gij heiligt ons door Uw Kruis.

Ik ben verstrikt geraakt in de verlokkingen van de slang, en zwaar gewond lig ik langs de weg. Maar Gij, Verlosser, hebt door Uw Lijden aan het Kruis de eerstgeschapene weer opgeheven uit zijn val. Richt ook mij weer op en leid mij tot het vervullen van Uw Geboden.

Theotokion Heer, toen zij die het huwelijk niet gekend heeft onder Uw Kruis stond en Uw wonden aanschouwde, Meester, riep zij, in haar binnenste verwond uit: Wee mij, mijn Kind! De weeën die mij bij Uw Geboorte bespaard zijn, vervullen mij nu met heftige smart.

ANDER TRIODION- VAN THEODORUS - TOON 3

irmos t.3 Laat ons zingen voor de Heer ...

Deze heilige, lichtende week legt het kostbaar Kruis neer voor heel de wereld: laat ons dit kussen met ontzag en liefde, nu wij verlicht zijn in onze ziel, om Christus Die erop genageld is, met hymnen te verheerlijken.

Wij vereren Uw Kruis, Christus, als een voorfeest van Uw Opstanding: wij bezingen de nagels en vereren de lans. Daardoor reinigen wij de lippen en ogen van onze ziel en van ons lichaam.

Eer . . . Drieheid Die bezongen wordt in Eenheid van Wezen: Vader, Zoon en boven alles Heilige Geest; beginloze, eeuwige, ongeschapen Godheid; Leven en Bron van Licht; U aanbidden alle stervelingen, want Gij hebt aan alles zijn eigen wezen en bestaan geschonken.

Nu en altijd . . . U bezingen wij, reine Maagd en Moeder Gods, en zegewagen der Cherubim, uit wie God geboren is. Zo zijt alleen gij de bron der onbederfelijkheid geworden, die voor ons allen het Leven doet opwellen. En wanneer wij daaruit putten, ontvangen wij stromen van genezingen.

Eer aan U, onze God, eer aan U.

Wij hebben de helft doorlopen van de renbaan der vastentijd. Laat ons in goede gezindheid met Christus op weg gaan naar het goddelijk Lijden, want wanneer wij ons met Hem laten kruisigen, dan zullen wij ook deelhebben aan Zijn Opstanding.

irmos t.3 _ Laat ons zingen voor de Heer, * Die grote wonderen gedaan heeft in de Rode Zee: * waar Hij de vijand in het water be - dol - ven heeft * maar Israël heeft gered; * Hem alleen bezingen wij, ** want Hij is ver - heer - - lijkt. _

DE ACHTSTE CANTIEK (het lied van de drie jongelingen; Dan.3. 57-88)
(canon uit het mineon en dan:)

HET TRIODION

t.8 In zijn woede ...

Ik ben gewond in mijn ziel en in mijn geest door de giftige hartstochten. Heer, ontferm U over mij, heb medelijden met mij, bekleed mij met de wapenrusting van Uw Kruis en zegen mij met het Bloed uit Uw zijde, opdat ik met een goed gezind hart mag zingen: Priesters, zegent; en volk, verheft Hem in alle eeuwen.

Op de berg heeft Moses u voorafgebeeld, eerbiedwaardig Kruis, toen hij door zijn opgeheven handen Amalek versloeg. Door u heden te vereren, slaan wij de aanvallen van de vijandige scharen der demonen af, terwijl wij gelovig zingen: Priesters, zegent, en volk, verheft de Heer in alle eeuwen.

De hartstochten doen mij wankelen: de vijand werpt mij op de grond, want ik word meegesleept door slechte gewoonten. Heb medelijden met mij, Barmhartige; laat het Kruis mij tot harnas zijn, opdat ik met een onwankelbaar gemoed mag zingen: Jongelingen, zegent; priesters, bezingt; volk, verheft de Heer in alle eeuwen.

Theotokion In diepe moedersmart, door onverdraaglijke angst beklemd, hebt gij opgezien naar Hem Die uit uw schoot geboren was, en Die nu hangt aan het Kruis. Toen hebt gij geroepen: Mijn Kind, wat gebeurt er voor mijn ogen? Hoe moet Gij lijden, Die van nature onlijdelijk zijt en Die niets anders wilt dan heel het mensengeslacht verlossen uit het verderf?

ANDER TRIODION

t.3 God Die onophoudelijk ik den hoge ...

Broeders, wij zien het Kruis van Christus, dat de Kerk voor ons heeft neergelegd. Laten wij ertoe naderen met ontzag en geloof om het te vereren en toe te roepen: Gij hebt voor de stervelingen het leven doen opbloeien, lichtdragend Hout.

Gij zijt aan de hemel opgestraald als het teken der overwinning, levenschenkend Kruis, in de strijd tegen de vijanden; als de sterke kracht der Kerken en de verlossing der gelovigen.

Zegenen wij de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, de Heer. Ik vereer de heilige Vader, ik eer de Zoon en bezing de Heilige Geest: de enkelvoudige, wezens-éne Drieheid: ieder van Hen als God, als meervoudig en tegelijk één enkel Licht; als Lichten Die opstralen uit één Zon.

Nu en altijd . . . Verheug u, ondoorschrijdbare poort; verheug u, onverbrand braambos; verheug u, gouden mannavat; verheug u, niet-behouden berg; verheug u, Moeder Gods, onaantastbare hoop, schutsmuur voor hen die op u vertrouwen.

Eer aan U, onze God, eer aan U.

Nu wij de helft van de Vasten hebben volbracht, laat ons dan moed vatten in de geest, broeders, en met Gods hulp verder gaan, opdat wij vol vreugde ook het Pascha mogen schouwen van de verrezen Christus.

Loven, zegenen en aanbidden wij de Heer ...

irmos t. 3 _ God Die onophoudelijk in den hoge ver - heer - lijkt
wordt * door de koren der engelen * zègent Hem in hymnen
als Schepper van het heelal. * Hemelen der hemelen, *
aarde, bergen, zee, en geslacht der men - sen : **
zingt en verheft Hem in al - le eeu - wigheid. _

we zingen het MAGNIFICAT met het: U, eerbiedwaardiger...

DE NEGENDE CANTIEK (Lofzang van Zacharias)

(canon uit het mineon en dan:)

NEGENDE ODE - HET TRIODION

irmos t.8 Heel de schepping werd ontsteld ...

Toen Jacob met over elkaar gelegde armen zijn kleinkinderen zegende, vormde hij daardoor reeds een voorafbeelding van het kostbaar Kruis. Zegen ons daarmee, Medelijdende, en schenk Uw heiligende genade aan ons die het vereren, en U verheerlijken als de Verlosser van het heelal.

Nu wij ons naar ziel en geest gereinigd hebben met het water van de Vasten, mogen wij het levenschenkend, goddelijk Hout omhelzen. Het licht uitgesteld voor onze ogen, en het doet opwellen goddelijke vergeving, hemels licht, leven, en ware vreugde.

Ik weet dat Gij de vreeswekkende Rechter zijt, Die zult komen in de heerlijkheid van Uw Godheid, om ieders geheimen te onderzoeken, Heer. Daarom roep ik tot U, Algoede: Ik heb gezondigd, vergeef mij; laat mijn vele zonden niet triomferen over mij.

Theotokion Toen de Moeder van het Lam Hem naar de slachting zag voeren, terwijl de glans van de zon verduisterde, riep zij wenend: Mijn Jezus, Zon der heerlijkheid, Gij zijt gedood en ondergegaan. Maar doe het licht van Uw Opstanding opgaan voor hen die naar U verlangen.

ANDER TRIODION
irmos t.3 Op de Sinai ...

Laat ons heden de plaats aanbidden waar de voeten stilhielden van onze Meester en God: het aller-eerwaardigst Kruis, zoals de uit God sprekende David roept. Want Hij Die het heelal in Zijn hand omvat, heeft dit Kruis bestegen.

Gij door het vasten gereinigde aardbewoners, nadert tot het voor ons neergelegde Kruis om het met ontzag te vereren. Verheugt u in geloof en weest verblijd, want gij put daaruit heiliging voor uw ziel.

Eer . . . Naar Zijn Wezen is de Eenheid ondeelbaar, maar de boven alles goddelijke Drieheid Die van Natuur één is, onderscheidt Zich toch in Personen. Ongedeeld maar onderscheiden; één en toch drievoudig; want God is: Vader, Zoon en levende Geest, en houdt het heelal in stand.

Nu en altijd . . . Waar heeft ooit een maagd gebaard? Waar was ooit een moeder zonder man? Door u, Maria, is dit wonder werkelijkheid geworden; zeg mij: Hoe? «Gij kunt met uw verstand niet de diepten van dit God-baren doorvorsen: het is volkomen werkelijk, maar het gaat het menselijk begrip te boven.»

Eer aan U, onze God, eer aan U.

Allen die bijeen zijn, laat ons een danklied opdragen aan God, nu wij het allerheiligste Kruis mogen aanschouwen en kussen. Erkent het en vernedert u, demonen. Heidenvolkeren, erkent het en vernedert u: want met ons is God.

irmos t. 3 _ Op de berg Sinai heeft Mozes u in het braambos
 geschouwd, * die zonder te worden verbrand, * het vuur der Godheid
 in uw schoot mocht ontvangen - gen. * Daniël zag u als de niet-bèhòuwèn
 berg, ** en Jesaja noemt u de twijg uit de wor - tel Da - - vid. ☩

en het Waarlijk, het is waardig ... *met een pokloon*

PHOTAGOGIKON *in de toon van de week (zie horologion)*

Gelezen lofpsalmen en gelezen doxologie

IN HET ZESDE VUR

TROPAAR VAN DE PROFETIE

t.7 — Heer, straf niet in Uw toorn * het volk dat ge-zon-digd heeft, * en tuchtig ons niet met grām-schap, * want Gij zijt de Al-goë-de. * Heel de aar- de ver-heer-lijkt U, * en wij bid-den: ✠ Spaar ons al-len, Al-hei- li- gē. —

Eer ... Nu en ... *herhalen*

PROKIMEN TOON 6

PS 61



Zou mijn ziel zich niet aan God onderwerpen, door Hem komt immers mijn Heil: Ja, Hij is mijn God en mijn Heiland en mijn steun.

LEZING UIT DE PROFETIE VAN JESAJA 14,24-32

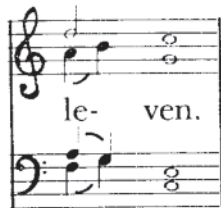
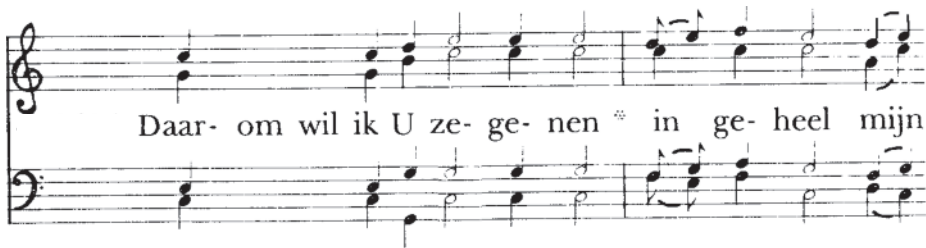
Zo spreekt de HEER Sabaoth: Zoals Ik het gezegd heb, zo zal het gebeuren, en zoals Ik het besloten heb, zal het tot stand komen. Ik zal de Assyriërs vernietigen in Mijn land en op Mijn bergen; zij zullen vertrapt worden. Dan zal hun juk van hen afgenomen worden, en hun roem zal van hun schouder afgenomen worden. Dit is het raadsbesluit dat de Heer genomen heeft over heel de bewoonde wereld. En dit is Zijn hand die opgeheven is tegen alle volken. Want de Heilige God heeft het besloten, wie zou het dan verijdelen? En Zijn opgeheven hand, wie zou die afwenden? In het jaar dat koning Achaz stierf, kwam dit woord: Verblijd u niet, alle vreemdelingen, want het juk van wie u sloeg,

is gebroken, maar uit het zaad van de slang zullen jonge gifslangen voortkomen, en hun nageslacht zullen vliegende draken zijn. De armen zullen door Hem gevoed worden, en arme mensen zullen vreedzaam rusten; maar Hij zal uw zaad van honger laten sterven en uw overblijfsel zal Hij doden. Weeklaag, poorten van de steden! Schreeuw het uit, opgeschrikte steden en al de vreemdelingen! Want uit het noorden komt rook; en gij zult er niet meer zijn. Wat zullen de vorsten van de volken antwoorden? De HEER heeft Sion gegrondvest; en door Hem zullen de nederigen van Zijn volk gered worden.



TWEEDE PROKIMEN TOON 4

PS 62



God, mijn God, voor U sta ik in het ochtend-
licht: mijn ziel heeft dorst naar U, zoals ook
vaak mijn vlees naar U smacht in een verlaten,
dor en waterloos land.

VESPERS VAN MAANDAGAVOND

HEER IK ROEP ... *we zingen 6 stichieren; de 3 prosomia:*

t.8 – In de kracht van het Kruis h**è**b-ben we de helft van de Vasten door-l**o**-p**è**n. * Laat **o**ns H**e**m Die daarop ver-h**e**-v**e**n w**e**rd * **i**n het midden der a**a**r-d**e** v**e**r-he**e**r-l**i**j-k**e**n * **a**ls onze al-machtige Ver-l**o**s-ser **e**n G**o**d. * Laat **o**ns r**o**e-p**e**n t**o**t H**e**m: * G**e**ef, Meester, dat wij Uw heilig Lijden m**o**-g**e**n **a**an-sch**o**u-w**e**n. * **e**n Uw eerbiedwaardige O**p**-st**a**n-d**i**ng; * schenk ons de v**e**r-z**o**e-n**i**ng voor onze z**o**n-d**e**n * **e**n d**e** gr**o**-t**e** barm-h**a**r-t**i**g-h**e**id. –

t.8 – Laat ons de lichamelij-ke dr**i**f-t**e**n aan de ziel onder-w**e**-p**e**n * door **o**nt-h**o**u-d**i**ng van spijzen en ver-m**i**j-d**i**ng v**a**n l**u**st, * **e**n laat ons het Kruishout ge-l**o**-v**i**g v**e**r-**e**-r**e**n. * H**e**t is neerge-legd voor onze **o**-g**e**n * om ons die het **o**m-h**e**l-zen met goddelijke genade te h**e**i-l**i**-g**e**n. * Laat ons dan r**o**e-p**e**n t**o**t d**e** H**e**r: * Wij danken U, Barm-h**a**r-t**i**-g**e**, * Die d**o**or het Kruis onze z**i**e-l**e**n r**e**dt. –

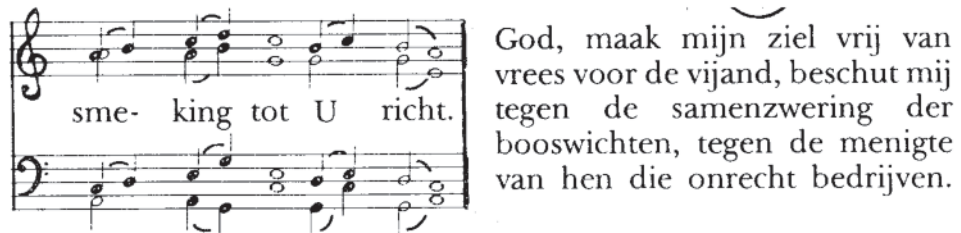
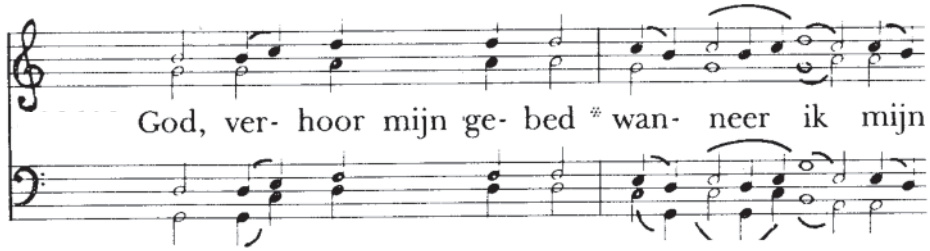
t.8 – Wij vereren het Kruis **e**n r**o**e-p**e**n h**e**t t**o**e: * Verheug u, Hout des L**e**-v**e**n * v**e**r-heug u, heilige sc**e**p-t**e**r v**a**n Ch**r**is-t**u**s; * v**e**r-heug u, hemelse glorie der st**e**rf-l**i**j-k**e**n, * verheug u, r**o**em der k**o**-n**i**n-g**e**n; * v**e**r-heug u, st**e**rk-t**e** v**a**n h**e**t g**e**-l**o**o**f**; * v**e**r-heug u, onoverwinnelijk w**a**-p**e**n; * verheug u, die d**e** v**i**j-and op de vl**u**cht d**o**et sla**a**n; * v**e**r-heug u, str**a**-l**e**nd l**i**cht; * v**e**r-heug u, verlossing der w**e**-r**e**ld; * verheug u, van d**e** M**a**r-telaren de h**o**o-g-s**t**e r**o**em; * v**e**r-heug u, st**e**u**n** d**e**r r**e**cht-v**a**ar-d**i**-g**e**n; * v**e**r-heug u, luister der **e**n-g**e**-l**e**n; * ver-heug u, eer-bied-w**a**ar-d**i**g Kruis. –

en 3 uit het Mineon van de heilige van de dag, met het theotokion.

Na het Vreugdevol Licht ..

PROKIMEN TOON 8

PS. 63



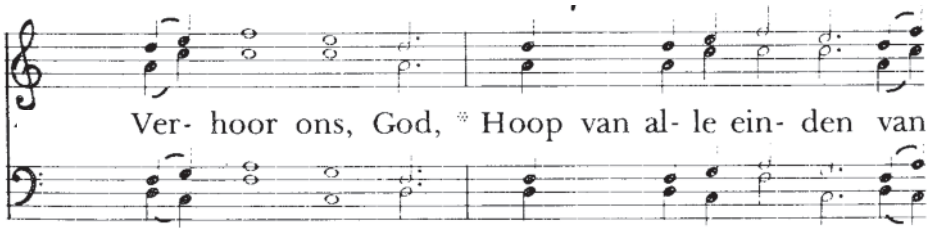
LEZING UIT GENESIS 8,21-9,7

De HEER God dacht erover na en zei: Ik zal de aardbodem voortaan niet meer vervloeken vanwege de werken van de mensen, want de gedachtespinstels van het hart van de mens zijn immers slecht, van zijn jeugd af; en Ik zal voortaan niet meer alles wat leeft doden, zoals Ik gedaan heb. Voortaan, al de dagen van de aarde, zullen zaaitijd en oogsttijd, koude en hitte, zomer en winter, dag en nacht niet ophouden. Toen zegende God Noach en zijn zonen en Hij zei tegen hen: Wees vruchtbaar, word talrijk en vervul de aarde en heers over haar. Vrees en schrik voor u zal er zijn bij alle dieren van de aarde, bij alle vogels in de lucht, en bij alles wat over de aardbodem kruipt en bij alle vissen in de zee; zij zijn in uw hand gegeven. Alles wat zich beweegt, waarin leven is, zal u tot voedsel dienen; Ik heb het u allemaal gegeven, evenals het groene gewas. Maar vlees met zijn leven, zijn bloed, er nog in mag u niet eten. Voorzeker, Ik zal vergelding eisen voor uw bloed, voor uw levens, van de hand van alle dieren zal Ik vergelding eisen; ook van de hand van de mens, van de hand van ieders broeder, zal Ik vergelding eisen voor het leven van de mens. Vergiet iemand het bloed van de mens, door de mens zal diens bloed vergoten worden; want naar het beeld van God heb Ik de mens gemaakt. Wat u betreft, wees vruchtbaar en word talrijk; breid u overvloedig uit op de aarde, en word talrijk daarop en heers over haar.



PROKIMEN TOON 6

PS. 64



God, U komt een lofzang toe in Sion,
voor U moet een gelofte worden vervuld
in Jerusalem: verhoor mijn gebed, tot U
gaat alle vlees.

LEZING UIT DE SPREUKEN 11,19-12,6

Een rechtvaardige zoon wordt ten leven geboren,
maar wat de goddeloze najaagt, leidt tot de dood.

Verdorven wegen zijn voor de HEER een gruwel,
maar onberispelijken op hun wegen zijn Hem welgevallig.

Wie onrecht met handslag bekrachtigt, zal niet ongestraft blijven,
maar wie rechtvaardigheid verspreidt, zal zijn beloning ontvangen.

Zoals een gouden ring in een varkenssnuut,
zo is de schoonheid van een kwaad-denkende vrouw.

Ieder verlangen van rechtvaardigen is goed,
maar de hoop van goddelozen vergaat.

Er zijn er die mild uitdelen en nog meer verkrijgen,
en er zijn er die vergaren wat van een ander is, en tekort komen.

Elke eenvoudige ziel is gezegend,
maar een driftige man is niet aantrekkelijk.

Wie koren vasthoudt, laat het over aan de heidenen,
maar zegening rust er op het hoofd van wie het uitdeelt.

Wie het goede nastreeft, zoekt welgevallen,
maar wie het kwade najaagt, die zal het overkomen.

Wie op zijn rijkdom vertrouwt, die zal ten val komen,
maar wie de rechtvaardigen te hulp komt, zal aanzien verwerven.

Wie zijn huis niet goed bestuurt, zal wind erven,
en de onverstandige zal een dienaar zijn van de verstandige.

Uit de vrucht van rechtvaardigheid groeit een boom des levens,
maar de ziel van de wettelozen zal voortijdig weggenomen worden.

Als een rechtvaardige nauwelijks gered wordt,
hoe zullen dan de goddeloze en de zondaar verschijnen!

Wie vermaning liefheeft, heeft kennis lief,
maar wie bestraffing haat, is onverstandig.

Beter is hij die de genade van de HEER verkrijgt,
maar een wetteloze man wordt verzwegen.

Door goddeloosheid kan het geen mens welgaan,
maar de wortels van de rechtvaardigen worden niet uitgetrokken.

Een dappere vrouw is de kroon van haar man,
zoals een worm in een boom,
zo richt een kwaaddoende vrouw haar man te gronde.

De gedachten van de rechtvaardigen zijn recht,
de goddelozen bedenken bedrog.

De woorden van de goddelozen loeren op bloed,
maar de mond van de oprechten zal hen redden.



APOSTICHEN *het idiomelon:*

t.8 – De hoogmoedige Fa-ri· zē· èr werd om zijn gróot-spraak
 vēr· acht, * maar de nederi-gé Tól-lenaar werd recht-vāar-dig
 gē-maakt * tóen hij in stīl-te òm vēr-gē-vīng bād. * Wān-neer gij
 dan, mijn ziel, dit ver-schīl hebt gē-leerd, * vēr-kiēs en omhels
 dan de nē-dē· rīg-hēid, * wānt Christus heeft Zijn ge-nà-de aan
 óot-moē-di-gēn be-loofd ❖ in Zijñ mēns-liē-vēnd-hēid. –

Ik hef mijn ogen tot U, Die in de hemel woont. Zie, zoals de ogen van dienaars op de
 handen van hun meesters, zoals de ogen van dienaressen, op de handen van hun mees-
 teres, zo zien onze ogen naar de Heer onze God, totdat Hij zich over ons ontfermt.

en we herhalen het idiomelon: De hoogmoedige ...

Ontferm U over ons, o Heer, ontferm U over ons: wij zijn overladen met verachting,
 onze ziel is er geheel en al van vervuld. Wij zijn de hoon der rijkaards, de verachting
 der hoogmoedigen.

en het volgende martyrikon:

t.8 – Mār-tē-laren van de Heer, sméek tot onzē Gód * én
 vraag voor on-ze ziē· lēn * óm overvlōedig mēdē·lij· dēn ❖ én
 ver-gē·ving van onze tálrijke overtrēdīngēn. ∟

Eer . . . nu en altijd . . . t.8 – Heili-gé Mōe-dēr Góds èn
 Maàgd, * ik neem mijn tōe-vlucht tot uw be-schūt· tīng: * ik
 weet dat ik zo rēd·dīng zāl vīn·dēn, ❖ wānt gij, Al-rēi-ne, kunt
 mij hēl· pēn. –